

SWITZERLAND



外交官帶你看世界

湖光山色

瑞士

何承伟

丛书总策划

许颖之 王庆忠 著



2010~2011版瑞士旅游指南

SWITZERLAND

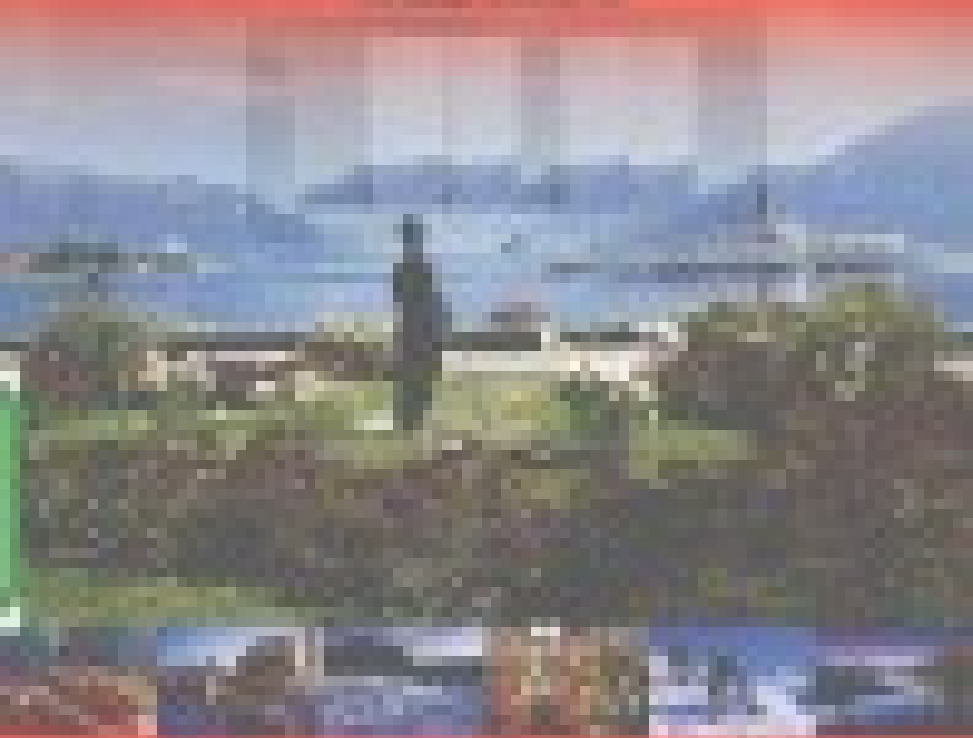


SWISS TOURISM

瑞士

2009
2009

2009.11.15



SWISS TOURISM



2010~2011版瑞士旅游指南

SWITZERLAND

湖光山色



外交官带你向世界

瑞士

何承伟

丛书总策划

许颖之 王庆忠 著

上海故事会文化传媒有限公司
上海锦绣文章出版社



上海文艺出版(集团)有限公司
图书在版编目(CIP)数据

湖光山色——瑞士 / 许颖之, 王庆忠著. —上海: 上海锦绣文章出版社, 2010.8 初版
(外交官带你去看世界)

ISBN 978-7-5452-0645-6

I. ①湖… II. ①许… ②王… III. ①瑞士—概况 IV. ①K952.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 086022 号

出品人 何承伟
责任编辑 谢奕青
特约审读 王瑞祥
整体设计 周艳梅
图文制作 颜明
督印 张凯

书名 湖光山色——瑞士
著者 许颖之 王庆忠
出版 上海锦绣文章出版社·上海故事会文化传媒有限公司
发行 上海文艺出版(集团)有限公司
电话:021-60878676
021-60878682
传真:021-60878662
地址:上海打浦路443号荣科大厦1501室
电子邮箱:wfyx2088@163.com
邮编:200032

印刷 上海中华商务联合印刷有限公司
版次 2010年8月第1版 2010年8月第1次印刷
规格 889×1194
书号 ISBN 978-7-5452-0645-6/K·225
定价 35.00 元

版权所有 翻印必究



上海故事会文化传媒有限公司出品 (00311-30) www.storychina.cn

上海故事会文化传媒有限公司所有图书可办理邮购, 免收邮费(挂号除外)

汇款地址 上海市南绍兴路74号(200020)

收款人 上海故事会文化传媒有限公司

联系电话 021-54667910

如发现本书有质量问题。请与印刷厂质量科联系 T: 021-59226097

名誉顾问

王 殊 外交部外交笔会会长、外交部前副部长

吉佩定 中国前外交官联谊会会长、外交部前副部长

总策划

何承伟 上海文艺出版集团总编辑

主 编

张 兵 外交部外交笔会副会长

外事顾问

刘一斌 外交部外交笔会副会长

汤铭新 中国前外交官联谊会副会长

马恩汉 中国前外交官联谊会副会长

刘振堂 中国前外交官联谊会副会长

英语顾问

施燕华 外交部外语专家、中国翻译协会常务副会长

文稿审定

外交部外交笔会图书审核小组:

黄桂芳 尹承德 陈久长 朱祥忠 潘正秀 陆苗耕

编辑与营销

冯 杰 李 欣 夏青根 李 平 谢奕青 冯维恩

杨 婷 汪冬梅 赵卓琳 高淑芳 程 俊

流程管理

韩 洁 王玉楠

设计总监

周艳梅

装帧设计

王 伟 孙 婍 费红莲 杨超琼 张独伊 颜 明

广告与宣传

吴珏伟

特约审读

王瑞祥

图片提供

许颖之、王庆忠、Martin Grueber等、瑞士国家旅游局、瑞士国家形象委员会

摄影

刘光璇



跟着外交官到地球别处去看看

一年前,我在上海遇到一对老人,他们俩一退休,就去欧洲旅游了85天。

出于好奇,我问他们:“难道你们在中国都游遍了?”

他们说:“没有。我们是先游远的,后游近的。”

我又问:“你们俩不懂英语,没有出过国,又不靠旅行社,是什么力量支撑你们去周游世界的呢?”

老人意味深长地说:“人都怕死,但更怕没有目标。年轻时有年轻时的目标,今天有今天的目标。”

“那你们今天的目标是什么?”

“今天,我们就盼望着到地球的别处去看看。”

听了这对老人的话,我才感悟到:“富起来的中国人,盼望着到地球的别处去看看。”——这就是世界旅游业普遍感到“寒气逼人”时,中国出境游市场仍处于上升通道,保持两位数增幅的原因。

这对我一个出版工作者来说,不仅是个服务的机会,更是一个发展事业的机会。

所幸的是,在一个偶然的的机会,我遇到了一大批前外交官。他们不仅熟悉如今中国人的需求,同时也了解曾经工作过的国家的情况。他们在岗位上时,是中国人民与所在国人民的友谊使者,今天,他们是否可以把自已多年的



积累和感受，浓缩在一本10万字不到的图书之中，通过这本书，架起一座国与国之间的友好桥梁？

于是，一套富有创意的系列图书诞生了：《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》。在这套图书出版的过程中，我们还得到了有关国家的驻华大使馆、旅游机构人员的大力支持，他们不仅提供精美的图片，有的还制作了反映该国旅游资源的光盘，力争使《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》成为立体展示该国家旅游资源的全媒体图书。

我和我的同事们力争这套大书，能在2010年5月，上海世博会期间陆续出版。届时，至少有7000万中国和世界的的朋友相聚在浦江两岸。这套书就不仅在中国人出境旅游时起到作用，即使在世博会期间，也能在参观者与参展国之间架起一座座桥梁。

《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》第一批约40种，今后力争做到凡是中国人出境游所涉及的国家都能出版一本。同时，为了使我们的成果具有持续性，我们每年都会对这套书进行修订，提供最新的文化信息和实用信息，使中国的读者，慢慢产生一种概念：要出境旅游，就找《我们生活在同一个地球——外交官带你去看世界》，届时，这套书就将成为中国图书市场上的一个响当当的品牌产品。

2010年5月

上海文艺出版集团 总编辑

何平平

瑞士，迷人的湖光山色



值此中瑞建交六十周年之际，由上海文艺出版总社故事会文化传媒有限公司为中国读者奉上一部介绍瑞士国情、传统、民情及名人的好书，此举不仅正逢良机，亦令各方倍加赞赏。本书毫无疑问将进一步拉近和增强两国之间业已持续了数十年之久的良好关系。

作为瑞士驻华大使，我谨借此机会向那些六十年来为发展两国友好关系做出过贡献的所有中国友人致以深深的谢意。在他们之中，既有名重一时的风云人物，也有默默无闻的幕后英雄。正是由于他们的努力，我们两国今天才能共享一份充满友谊和信任的双边关系。当然，两国在疆域、习俗、历史和传统等诸多方面都存在巨大的差异，也正因如此，保持和维护我们彼此间的纽带尤为重要，我坚信此书将于此助力良多！

2010年5月

瑞士驻华大使 顾博礼

Maierhuber

瑞中建交六十周年回顾



瑞士作为最早与中华人民共和国建交的西方国家之一，于今年（公元2010年）迎来了一个值得庆祝的日子——瑞中建交六十周年。在过去的六十年里，虽然两国在语言、文化、政治制度等各方面都存在着各种差异，但通过双方在文化、经济和科学领域的密切交流与合作，两国关系取得了持续、高速、全面的发展。两国间旅游业的稳步发展，学校间越来越多的交流合作，更进一步拉近了两国人民之间的距离。而瑞中贸易额连创新高，两国政府高层定期互访，也印证着两国极为良好的双边关系。这种多层次、多方面的友好交流，更促进和加深了双方的相互理解。一直以来，两国相互派驻的外交官员在这一进程中发挥了举足轻重的作用，他们在工作中不仅代表了本国的利益，也努力为深化两国的友好交流开启了一扇扇合作之门。六十年来，两国的外交官们都为完成这一任重道远的工作而做出了优异的贡献。在此，我谨向这些外交官们致以衷心的感谢和崇高的敬意！

本书的作者对瑞士有着深切的了解，他们为稳固发展瑞中两国之间的友好关系而辛勤耕耘多年，作出了卓越的贡献。本书为加强欧洲小国瑞士和世界大国中国之间的良好关系起到了添砖加瓦的作用。我深信，这本珍贵的著作必将在中国和瑞士都获得广泛的关注和赞赏。

瑞士苏黎世原市长、瑞中协会主席



少年时代，中学上地理课时，老师向我们讲：欧洲有个小国，叫瑞士，人称“世界花园”。这个国家山清水秀，气候宜人，没有战争，人民安居乐业，制造的手表，世界闻名。那时难以想象，这是怎样的一个国度？深感遥远和神秘。因此，去瑞士看看，亲自领略那里的美丽风光，触摸这个国家的神秘土地，就成了我们青少年时代的美好梦想。

十几年后，令我们十分欣喜的是，以外交官身份被派到我国驻瑞士大使馆工作，终于梦想成真。而且从1972年至1992年间，我们荣幸两次在驻瑞士大使馆和驻苏黎世总领馆工作，竟长达15年之久。这是我们职业生涯中工作生活最长久的地方。之后，又多次去瑞士访问和探亲访友。的确，那里美丽的山川，友好的人民，发达的经济，多元的文化，和谐的社会，给我们留下了终身难忘的深刻印象，并产生了浓厚的感情。可以说，瑞士成了我们的第二故乡。

瑞士位于阿尔卑斯山脉中段，在四万多平方公里的土地上，100多座海拔4000米以上的山峰，终年积雪，雄伟壮观；140多条冰川，形态各异；1500余个大大小小的湖泊，星罗棋布地点缀在山峦峡谷之间，多姿多彩，秀丽妩媚；更有大片的森林和舒缓的牧场，将大地绘制成一幅美轮美奂的

图画。当你身临其境，面对这大自然童话般的景色，定会令你感到无比震撼和激动！

与大自然迷人的景色相比，瑞士的经济社会，人文景观也充满无穷魅力。瑞士从1291年立国至今，从来没有过国王和皇帝，全国四大语区，四种语言，多元文化。但数百年来，不论是昔日的贫困，还是今日之富有，各民族从不闹分裂和独立（除个别行政区变化外），一直不弃不离，和睦共处，相互依存，共同发展。就是这个自谦为“小国”的瑞士，却被世人冠以“钟表王国”、“巧克力王国”、“食品王国”、“旅游大国”、“博物馆大国”、“金融大国”、“制药大国”……并以拥有诸多的“世界第一”和“独一无二”而闻名于世。

瑞士国小而民少（其国土面积不到浙江省的1/2，人口只有七百万），一无矿产资源，二无出海口，竟能在大国矛盾中生存，在大国夹缝中发展。它是如何借助天时、地利、人和发展到今天的水平？我们根据多年的亲身体验，在向读者介绍瑞士、共同分享美景的同时，也多少提及这个国家的过去，以便能更深一层地了解瑞士社会和人文文化丰富的内涵。

2010年，正值上海举办世博会，也恰逢中瑞建交60周年，希望这本书能向读者提供一个全面了解瑞士的窗口，也希望它能为加强中瑞两国人民

之间的相互了解和友谊作出贡献。

瑞士东部相邻的列支敦士登大公国，是个主权国家，和瑞士有着特殊密切的关系。它是欧洲六个袖珍国之一，是许多旅游者向往的地方。本书中也做了一些介绍，供读者参考。

由于成书仓促，定有许多不足之处，错误难免，敬请批评指正。我们在写作过程中得到了瑞士驻华大使馆、瑞士国家形象委员会和瑞士国家旅游局的大力协助。本书照片，除作者的作品外，还得到了瑞士国家形象委员会、瑞士国家旅游局及王维女士、王锦女士、马丁·格吕贝尔 (Martin Grueber) 先生和吴睿先生的支持。在此，谨表示衷心的感谢。还要特别感谢瑞士驻华大使顾博礼 (Blaise Godet) 先生和瑞中协会会长、苏黎世前市长托马斯·瓦格纳 (Dr.Thomas Wagner) 博士为本书撰写的致辞。

2010年5月

许颖之 题



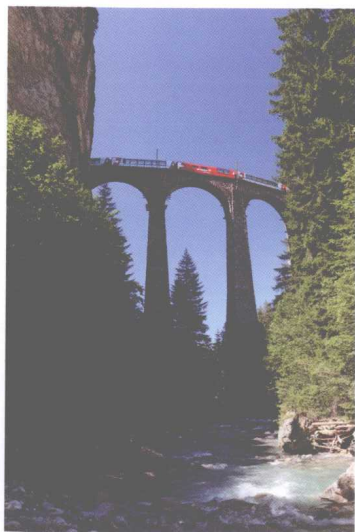
目录



- 出版说明 4
- 瑞士驻华大使顾博礼致辞 6
- 瓦格纳博士致辞 8
- 序言 10
- 瑞士概况 2

看透瑞士

- 多姿多彩的世界花园 6
- 瑞士联邦的渊源 8
- 从充当外国雇佣军到跃居世界首富行列 11
- 四种语言, 多元文化 15
- 官兵将真枪实弹带回家 18



从“出售瑞士”到世界级旅游大国 21
 雄踞首领地位的钟表王国 24
 中瑞两国建交 60 年, 是一部友好交往的历史 28

游遍瑞士

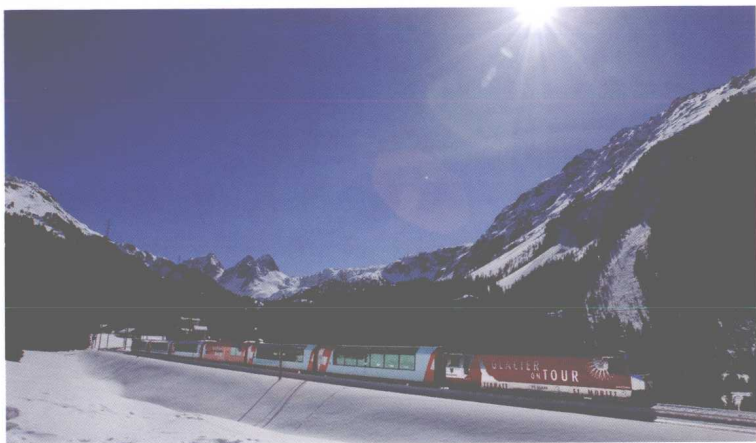
- 苏黎世地区
- 世界重要的金融商贸中心 32
- 购物天堂班霍夫大街 34
- 世界名校瑞士苏黎世联邦理工大学 38
- 充满活力的老城 39
- 林登霍夫观景公园 43
- 苏黎世的中国园 45



- 首都伯尔尼与少女峰地区
- 首都伯尔尼: 世界文化遗产城市 47
- 召开联邦议会的联邦大厦 51
- 探访中国驻瑞士大使馆 53
- 两湖之间的隽秀小镇因特拉肯 55
- 007 电影外景地雪朗峰 57
- 世界自然遗产: 迷人的少女峰 61
- 日内瓦地区
- 国际大都会日内瓦 64
- 联合国欧洲总部万国宫 70
- 奥林匹克之都洛桑 72
- 湖畔小镇沃韦: 卓别林晚年的故乡 76
- 琉森湖地区
- 琉森: 名家眼中的天堂 80
- 各自精彩的三大名山 84



目录



格劳宾登州

名闻天下的达沃斯 88

圣莫里茨：曾举办两届冬季奥运会的城市 92

世界最美的铁道线：莱提诗铁道线 98

瓦莱州

雄狮马特宏峰和采尔马特小镇 102

令人震撼的阿莱奇冰川 106

提契诺州

独具意大利风情的提契诺州 110

度假胜地洛迦诺 114

优雅阿斯科纳 116

瑞士北部地区

巴塞尔：三国交界的国际城市 118

欧洲第一大瀑布：莱茵瀑布 122

瑞士东北部地区和列支敦士登大公爵国 124

人文瑞士

瑞士是博物馆之国 132

对世界做出卓越贡献的瑞士人 136

民族英雄威廉·泰尔的传奇故事 139

“普及运动”是瑞士的另一张名片 141

瑞士人的衣食住行 145

瑞士的传统节日 152

瑞士人的性格特点：保守与创新 158

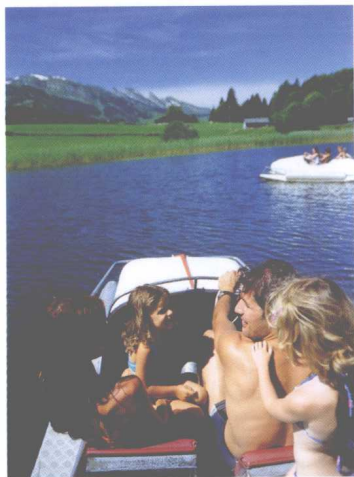
向你推荐几条经典旅游路线 160

买什么纪念品带回家 164

温馨提示 166

瑞士城市山水经典游 170

瑞士馆：城市空间与自然和谐 172





旅游贴士

宝嘉尔购物 27

瑞士国家博物馆 42

伯尔尼 iPod 导游 50

因特拉肯实用资讯 56

少女峰冰宫 63

万国宫中的大会堂 71

洛桑圣母大教堂 74

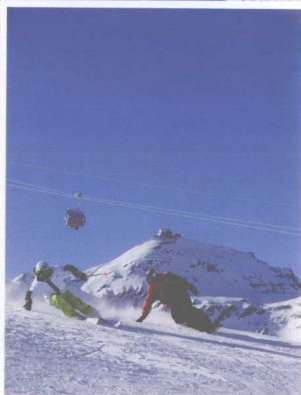
皮拉图斯山交通 85

圣莫里茨温泉的传说 94

闻名世界的瑞士铁路 101



马特宏峰不可不游 103

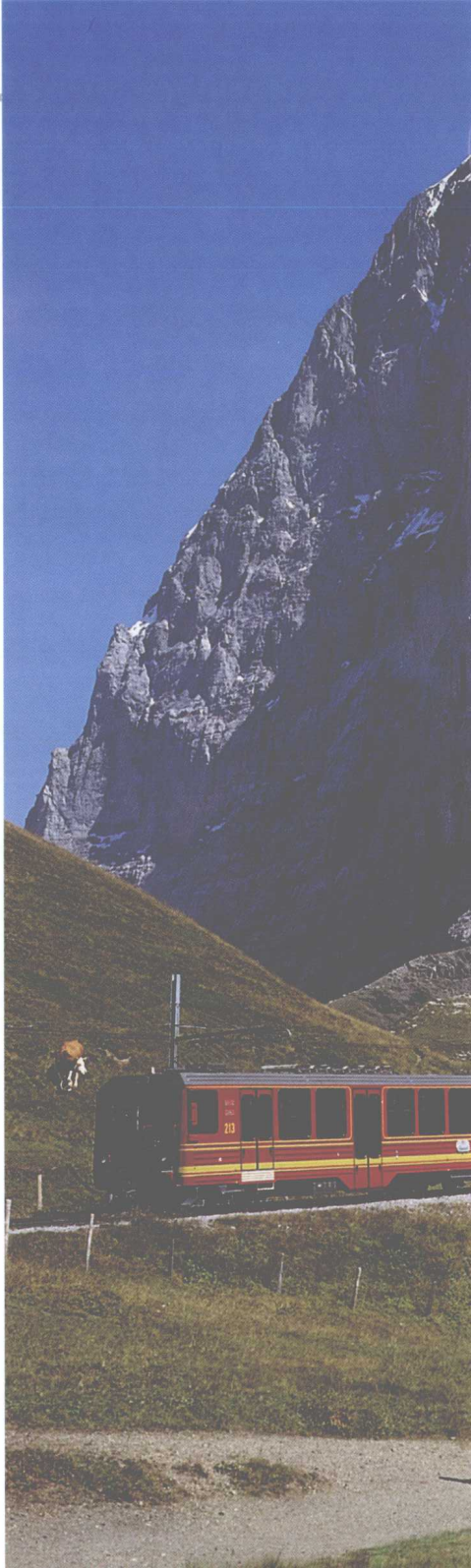
瑞士小人国 111

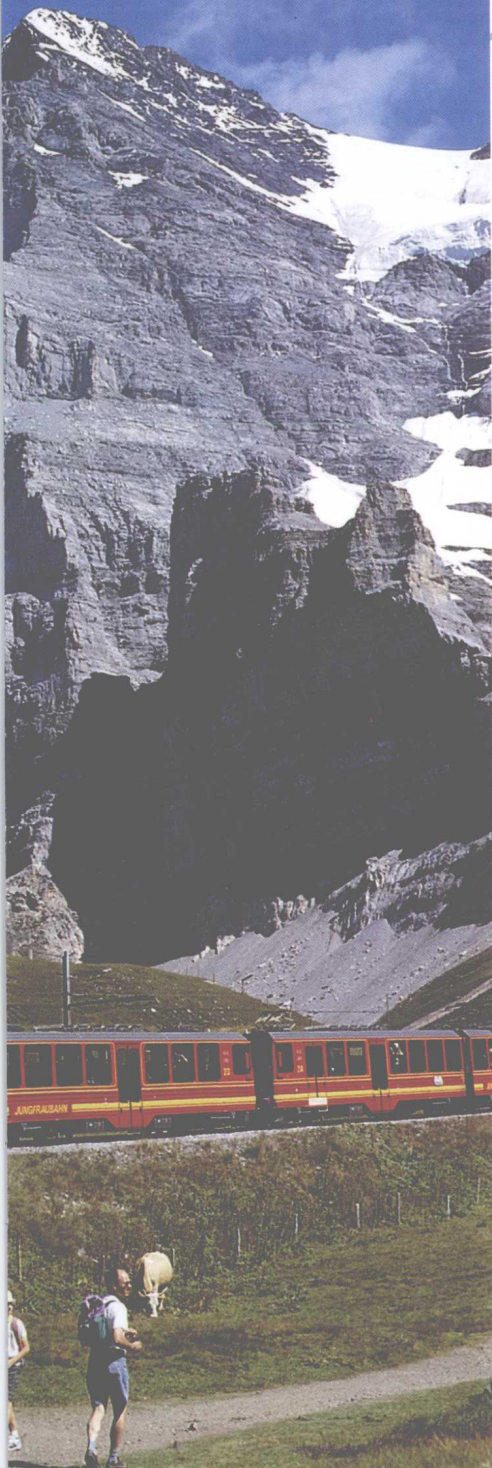


瑞士概况

General Description of Switzerland

国名	瑞士联邦 Swiss Confederation
国旗	
国徽	
面积	约 41,285 平方公里
人口	770 万人
语言	瑞士共有 4 种官方语言，包括：德语、法语、意大利语、罗曼语。
首都	伯尔尼
国庆	8 月 1 日
国歌	《瑞士颂》
国花	雪绒花
国石	水晶
主要宗教	天主教和基督新教





地理概况

瑞士被视为阿尔卑斯山国家。阿尔卑斯山脉和汝拉山脉约占瑞士国土面积的60%，境内海拔高度自193米起直至4545米不等，其间峻山幽谷、冰川河泊、畜牧草原连绵不绝。瑞士是一个拥有丰富自然景观的国家。瑞士也是欧洲多条河流的发源地：莱茵河发源于瑞士境内的阿尔卑斯山，经德国、荷兰注入北海；罗纳河也发源于阿尔卑斯山，经法国注入地中海；意大利境内的波河和阿迪杰河流入地中海，两河在瑞士境内都有支流，其中以提契诺河最大；注入黑海的多瑙河，也有一条支流名叫因河，它流经瑞士东南端。

货币 瑞士法郎

国际电话区号 +41

时区 UTC+1

电源 220V

主要产业：旅游业、精密机械工业（钟表、光学器械）、化学药品工业、金融业（银行、保险）

